

## IBM Strategic Supply Management On Cloud

Os Termos de Uso ("ToU") são compostos destes Termos de Uso da IBM – Termos de Oferta Específica do SaaS ("Termos de Oferta Específica do SaaS") e um documento intitulado Termos de Uso do IBM – Termos Gerais ("Termos Gerais") disponíveis para a URL a seguir: <http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

O ToU é complementar ao Contrato Internacional Passport Advantage IBM, o Contrato Internacional Passport Advantage Express IBM ou o Contrato Internacional IBM para as Ofertas Selecionados do IBM SaaS, conforme aplicável ("Contrato") e, juntamente com o ToU, completam o contrato. Em caso de conflito entre os Termos Gerais e estes Termos de Oferta Específica do SaaS, estes Termos de Oferta Específica do SaaS prevalecerão sobre as Condições Gerais.

O Cliente pode usar o IBM SaaS somente se aceitar antes os Termos de Uso. Ao solicitar, acessar ou usar o IBM SaaS, o Cliente concorda com os ToU. Ao clicar em um botão "Aceitar" após ser apresentado a estes Termos de Oferta específicos de SaaS, você também aceita os Termos Gerais.

**SE VOCÊ ESTÁ ACEITANDO O ToU EM NOME DO CLIENTE, VOCÊ REPRESENTA E GARANTE QUE TEM TOTAL AUTORIDADE PARA VINCULAR O CLIENTE AO ToU. SE VOCÊ NÃO CONCORDAR COM O ToU OU NÃO TIVER TOTAL AUTORIDADE PARA VINCULAR O CLIENTE AO ToU, NÃO USE, DE FORMA ALGUMA, NEM PARTICIPE DE QUALQUER UMA DAS FUNCIONALIDADES OFERECIDAS COMO PARTE DO IBM SaaS.**

### Parte 1 – Termos IBM

#### 1. IBM SaaS

As seguintes ofertas do IBM SaaS são cobertas por estes Termos Específicos de Oferta do SaaS:

- IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud
- IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud Read Only

#### 2. Métricas de Encargos

A oferta IBM SaaS é vendida de acordo com as métricas de encargos a seguir:

- a. Usuário Autorizado é uma unidade de medida pela qual o IBM SaaS pode ser obtido. Um Usuário Autorizado é uma única pessoa que recebe acesso ao IBM SaaS. O Cliente deve obter autorizações dedicadas separadas para cada Usuário Autorizado que acessar a oferta do IBM SaaS, de qualquer forma, direta ou indiretamente (por exemplo: via um programa, dispositivo ou servidor de aplicativos de multiplexação) por qualquer meio durante o período de medição especificado na Prova de Titularidade (PoE) ou no Documento de Transação do Cliente. Uma autorização para um Usuário Autorizado é exclusiva para esse Usuário Autorizado e não pode ser compartilhada ou cedida a não ser por transferência permanente da autorização do Usuário Autorizado para outra pessoa.

#### 3. Encargos e Faturamento

##### 3.1 Opções de Faturamento

A quantia a ser paga para a oferta IBM SaaS é especificada em um Documento de Transação. As opções de faturamento para os encargos de subscrição do IBM SaaS são os seguintes:

- a. Pagamento a vista e antecipado do valor total
- b. Mensal (posteriormente)
- c. Trimestral (adiantado)
- d. Anual (adiantado)

A opção de faturamento selecionada será válida durante o prazo especificado em uma PoE ou em um Documento de Transação. A quantia a ser paga por ciclo de faturamento será baseada no encargo de subscrição anual e na quantidade de ciclos de faturamento em um ano.

## 3.2 Encargos Mensais Parciais

O encargo Mensal Parcial é um encargo diário proporcional que será cobrado do Cliente. Os Encargos Mensais Parciais são calculados com base nos dias restantes do mês, a partir da data que o Cliente é notificado pela IBM que o seu acesso à oferta IBM SaaS está disponível.

## 4. Account Creation and Access

Quando os Usuários do IBM SaaS registram uma conta ("Conta"), a IBM irá fornecer ao Usuário do IBM SaaS uma identificação de conta e senha. O Cliente é responsável por assegurar que cada Usuário do IBM SaaS gerencie e mantenha suas informações da Conta atualizadas. O Cliente é responsável por assegurar que cada Usuário do IBM SaaS proteja a sua identificação e senha de Conta e controle quem pode acessar uma Conta de Usuário do IBM SaaS ou usar qualquer oferta IBM SaaS em nome do Cliente.

## 5. Renovação de um Período de Subscrição

### 5.1 Renovação Automática de um Período de Subscrição

Se a PoE do Cliente designa a renovação da subscrição como automática, o Cliente poderá renovar o Período de Subscrição do Cliente a expirar por uma autorização por escrito para renovação (por exemplo, formulário de solicitação, carta de solicitação, ordem de compra), antes da data de expiração, de acordo com os termos do Acordo

SE A IBM NÃO RECEBER TAL AUTORIZAÇÃO ATÉ A DATA DE EXPIRAÇÃO, O PERÍODO DE SUBSCRIÇÃO DO IBM SAAS SERÁ AUTOMATICAMENTE RENOVADO PELO PRAZO DE UM ANO OU PELA MESMA DURAÇÃO DO PRAZO ORIGINAL, A MENOS QUE, ANTES DA DATA DE EXPIRAÇÃO, A IBM RECEBA, DIRETAMENTE DO CLIENTE OU PELO REVENDEDOR DO CLIENTE, CONFORME APLICÁVEL, UMA NOTIFICAÇÃO POR ESCRITO DE QUE O CLIENTE NÃO DESEJA A RENOVAÇÃO. CASO CONTRÁRIO, O CLIENTE CONCORDA EM PAGAR OS ENCARGOS DE TAL RENOVAÇÃO.

### 5.2 Faturamento Contínuo

Se a PoE do Cliente designa a renovação da subscrição como contínua, o faturamento continuará após o término do Período de Subscrição e o Cliente continuará a ter acesso ao IBM SaaS e será faturado pelo uso do IBM SaaS em uma base de faturamento contínuo. Para descontinuar o uso do IBM SaaS e parar o processo de faturamento contínuo, o Cliente deve fornecer à IBM uma notificação escrita com 90 (noventa) dias de antecedência solicitando o cancelamento de seu IBM SaaS. Mediante o cancelamento do acesso do Cliente ao IBM SaaS, serão faturados para o Cliente quaisquer encargos de acesso pendentes até durante mês em que o cancelamento entrar em vigor.

### 5.3 Renovação pelo Cliente Necessária

Se a PoE do Cliente designa a renovação da subscrição como uma que termina, a oferta IBM SaaS não será renovada ao término do Período de Subscrição inicial. Para continuar a usar o IBM SaaS além do Período de Subscrição inicial, o Cliente deve obter uma nova subscrição para o IBM SaaS. Entre em contato com um representante de vendas IBM ou com o revendedor do Cliente, conforme aplicável, para obter uma nova subscrição do IBM SaaS.

## 6. Suporte Técnico

O suporte técnico é fornecido para a oferta do IBM SaaS durante o Período de Subscrição. Tal suporte técnico está incluído na oferta IBM SaaS e não está disponível como uma oferta separada.

Informações de Suporte Técnico podem ser localizadas na URL a seguir: <http://www-01.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

## 7. Termos Exclusivos da Oferta do IBM SaaS Offering Unique Terms

Para o IBM SaaS, um Usuário Autorizado tem permissão para usar as ofertas a seguir:

- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation for Non-Production Environment

- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements Read Only
- IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud – Read Only
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud – Advanced Add-On
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud – Burst Option for EchOSTM
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring
- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud Advanced Add-On

O uso do IBM SaaS em conjunto com as ofertas listadas acima deve estar em conformidade com os termos destacados no Documento da Transação e de acordo com os Termos de Uso associados àquela oferta.

## Termos de Uso do IBM SaaS

---

### Parte 2 – Termos Exclusivos do País

Os seguintes termos substituem ou modificam os termos referenciados na Parte 1. Todos os termos da Parte 1 que não são alterados por estes termos de aditamento permanecem inalterados e em vigor. Esta Parte 2 é composta de termos de aditamento a este Termos de Uso e é organizada conforme a seguir:

- Termos de aditamento de países das Américas;
- Termos de aditamento de países da Ásia Pacífico; e
- Termos de aditamento de países da Europa, Médio Oriente e África (EMEA).

#### TERMOS DE ADIANTAMENTO PARA PAÍSES DAS AMÉRICAS

**BELIZE, COSTA RICA, REPÚBLICA DOMINICANA, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARÁGUA E PANAMÁ**

##### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

**ARGENTINA, BRASIL, CHILE, COLÔMBIA, EQUADOR, MÉXICO, PERU, URUGUAI, VENEZUELA**

##### 5.1 Renovação Automática de um Período de Assinatura

Não se aplica a Órgãos Públicos que estejam sujeitos à Legislação de Compra do Setor Público aplicável.

**BRASIL**

##### 5.1 Renovação Automática de um Período de Assinatura

*O seguinte inclui-se após o segundo parágrafo:*

O documento da transação descreverá o processo da comunicação por escrito ao Cliente contendo o preço aplicável ou outras informações para o período de renovação.

**UNITED STATES OF AMERICA**

##### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

**CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.**

## **ASIA PACIFIC COUNTRY AMENDMENTS**

### **BANGLADESH, BHUTAN, AND NEPAL**

#### **5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "**IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE**" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## **EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA) COUNTRY AMENDMENTS**

### **BAHRAIN, KUWAIT, OMAN, QATAR, SAUDI ARABIA, AND UNITED ARAB EMIRATES**

#### **5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "**IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE**" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## Apêndice A

O IBM Emptoris Strategic Supply Management on Cloud fornece ao Cliente a capacidade de acessar ofertas IBM SaaS elegíveis para as quais o Cliente possui uma autorização ativa. Uma autorização de Usuário Autorizado para o IBM Emptoris Strategic Supply Management on Cloud pode ser usada em vez da autorização de Usuário Autorizado necessária para a oferta IBM SaaS individual.

Os Termos de Uso para cada oferta IBM SaaS individual fornecem as especificações e quaisquer termos de uso restritos para a oferta IBM SaaS aplicável que o Usuário Autorizado do Emptoris Strategic Supply Management on Cloud acessar.